

**W3110-200U / 200W / 200A - W4110-
200U / 200W / 200A**



**125633-125633V1-125633V2 - 125634-
125634V1-125634V2**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Німеччина

Тел. +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Технічна допомога: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версія: 1.0

Дата підготовки: 2021-11-24

Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека	2
1.1	Пояснення попереджувальних слів	2
1.2	Вказівки щодо безпеки	3
1.3	Використання за призначенням	6
1.4	Використання не за призначенням	6
2	Загальна інформація	7
2.1	Відповідальність та гарантія	7
2.2	Захист авторських прав	7
2.3	Декларація про відповідність	7
3	Перевезення, упаковка та зберігання	8
3.1	Контроль доступу	8
3.2	Упаковка	8
3.3	Зберігання	8
4	Технічні параметри	9
4.1	Технічні дані	9
4.2	Функції приладу	11
4.3	Перелік складових частин приладу	12
5	Встановлення і експлуатація приладу	13
5.1	Встановлення приладу	13
5.2	Експлуатація приладу	14
6	Очищення	20
6.1	Інформація на тему безпеки під час чищення	20
6.2	Очищення	21
7	Утилізація	22



Перш ніж користуватися приладом, слід прочитати інструкцію з експлуатації приладу та зберігати її у доступному місці!

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт приладу, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації приладу є умовою безпечної та правильної його роботи. Крім того, застосовуються положення щодо запобігання нещасних випадків, правила з охорони та гігієни праці та законодавчі норми, що діють у галузі використання пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм, і, зокрема, перед введенням його в експлуатацію, будь ласка, прочитайте ці інструкції, щоб уникнути травм людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися в безпосередній близькості від пристрою та бути доступною у будь-який час. Після передачі пристрою також слід передати цю інструкцію з експлуатації.

УК

1 Безпека

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.



НЕБЕЗПЕКА!

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!**

Попереджувальне слово ЗАСТЕРЕЖЕННЯ попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Попереджувальне слово ПОПЕРЕДЖЕННЯ попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

УВАГА!

Попереджувальне слово УВАГА вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

ПОВІДОМЛЕННЯ!

Символ ПОВІДОМЛЕННЯ ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UK

1.2 Вказівки щодо безпеки

Електричний струм

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.

- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.
- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.
- Кабель живлення слід регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель пошкоджений, то з метою безпеки його замінити може тільки сервісний центр або кваліфікований електрик.

Горючі матеріали

- Ніколи не піддавати прилад впливу високої температури, наприклад, від плити, печі, відкритого вогню, приладів, що утримують тепло тощо.
- Регулярно чистити прилад, щоб уникнути небезпеки виникнення пожежі.
- Не накривати прилад, наприклад, алюмінієвою фольгою або серветками.
- Приладом слід користуватися тільки при використанні призначених для нього матеріалів та відповідних параметрів температури. Матеріали, харчові продукти та залишки їжі в приладі можуть загорітися.
- Ніколи не використовувати прилад поблизу горючих, легкозаймистих матеріалів, наприклад, бензин, спирт тощо. Високі температури призводять до випаровування цих матеріалів і в результаті контакту з джерелами запалювання вони можуть вибухнути.
- У кожному випадку перед початком відповідних дій з гасіння пожежі слід відключити прилад від джерела електричного живлення. Ніколи не гасити вогонь водою, коли прилад підключений до джерела електричного живлення. Після гасіння пожежі слід забезпечити достатню кількість свіжого повітря.

Гарячі поверхні

- Поверхні пристрою під час роботи нагріваються. Існує небезпека опіків. Висока температура також утримується після відключення.
- Не торкатися гарячих поверхонь пристрою. Слід користатися доступними елементами управління та ручками.
- Пристрій транспортувати та чистити лише після повного охолодження.
- Гарячі поверхні не обприскувати холодною водою або горючими рідинами.

Обслуговуючий персонал

- Цей пристрій не можуть обслуговувати особи (у тому числі діти) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з обмеженим досвідом та/або обмеженими знаннями.
- Не залишати дітей без нагляду під час роботи приладу, щоб вони не гралися з ним і не вмикали його.

Діти можуть брати з пристрою тільки страви або харчові продукти!

Експлуатація лише під наглядом

- Пристрій можна експлуатувати лише під наглядом.
- Слід завжди триматися в безпосередній близькості від пристрою.

Неправильна експлуатація

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо його технічний стан є безперечним і дозволяє безпечно працювати.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо всі з'єднання виконані відповідно до чинних положень.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід намагатися самостійно ремонтувати пристрій.
- Не впроваджувати жодних змін та модифікацій у пристрій.

1.3 Використання за призначенням

Будь-яке відхилення від користування за прямим призначенням і/або інше використання приладу, ніж описано нижче, заборонено і вважається неправильним: використанням НЕ за цільовим призначенням.

Наступні види використання є використанням за призначенням:

- Підтримання приготовлених страв у теплому стані, у відповідних ємностях GN.

1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

Наступні види використання не є використанням за призначенням:

- Нагрівання легкозаймистих, шкідливих для здоров'я, таких, що легко випаровуються або подібних продуктів або матеріалів.

2 Загальна інформація

2.1 Відповідальність та гарантія

Уся інформація та вказівки, що містяться в даній інструкції з експлуатації, були викладені з урахуванням діючих норм і правил, сучасної інженерії, та наших знань і багаторічного досвіду. У разі замовлення спеціальних моделей приладу або ж якихось додатків, а також у випадку застосування новітніх технологій, доставлений прилад за деяких обставин може відрізнятись від пояснень та рисунків, що містяться в даній інструкції з експлуатації.

Виробник **не несе відповідальності** за пошкодження та дефекти приладу внаслідок:

- недотримання вказівок,
- використання не за призначенням,
- впровадження технічних змін користувачем,
- використання незатверджених запчастин.

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни в прилад для підвищення його продуктивності та вдосконалення.

2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції з експлуатації приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

3 Перевезення, упаковка та зберігання

3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламцію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

UK

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні.

Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

4 Технічні параметри

4.1 Технічні дані

Назва:	Буфетний возик W3110-200U / 200W / 200A
№ арт.:	125633-125633V1-125633V2
Матеріал:	деревина, ламінована; нержавіюча сталь, пластик
Колір:	в'яз / венге / антрацит
Кількість камер:	1
Розмір камери, формат GN:	3 x 1/1 GN
Макс. глибина ємності GN в мм:	200
Висота поверхні для сервірування в мм:	900
Діапазон температур від – до в °С:	30 - 90
Розміри полиці для пересування таць (шир. x гл.) в мм:	1.170 x 250
Кількість штанг:	4
Розміри штанги (шир. x гл.) в мм:	528 x 30
Споживана потужність:	2,262 кВт 230 В 50 Гц
Розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	1.170 x 1.245 x 1.520
Вага в кг:	112,0

Назва:	Буфетний возик W4110-200U / 200W / 200A
№ арт.:	125634-125634V1-125634V2
Матеріал:	деревина, ламінована; нержавіюча сталь, пластик
Колір:	в'яз / венге / антрацит
Кількість камер:	1
Розмір камери, формат GN:	4 x 1/1 GN
Макс. глибина ємності GN в мм:	200
Висота поверхні для сервірування в мм:	900
Діапазон температур від – до в °C:	30 - 90
Розміри полиці для пересування таць (шир. x гл.) в мм:	1.495 x 250
Кількість штанг:	4
Розміри штанги (шир. x гл.) в мм:	528 x 30
Споживана потужність:	3,016 кВт 230 В 50 Гц
Розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	1.495 x 1.245 x 1.520
Вага в кг:	134,6

Версія / характеристики

- Складана полиця для пересування таць
- Панель захисту від бризок
- Освітлення:
 - світлодіодне
 - вмикається окремо
- Зливний кран
- Вид кабелю підключення
 - спіральний кабель
 - довжина кабелю: 1,6 м
- Поворотні колеса: 5 поворотних коліс, 2 з можливістю блокування
- Контрольні лампочки: Увімк./вимк.
- Стан постачання: змонтована в готову форму
- Властивості:
 - камера з нержавіючої сталі
 - закруглені кути
- У комплекті: 4 штанги: довжина 528 мм, ширина 30 мм
- Не входить до комплекту поставки: ємність GN

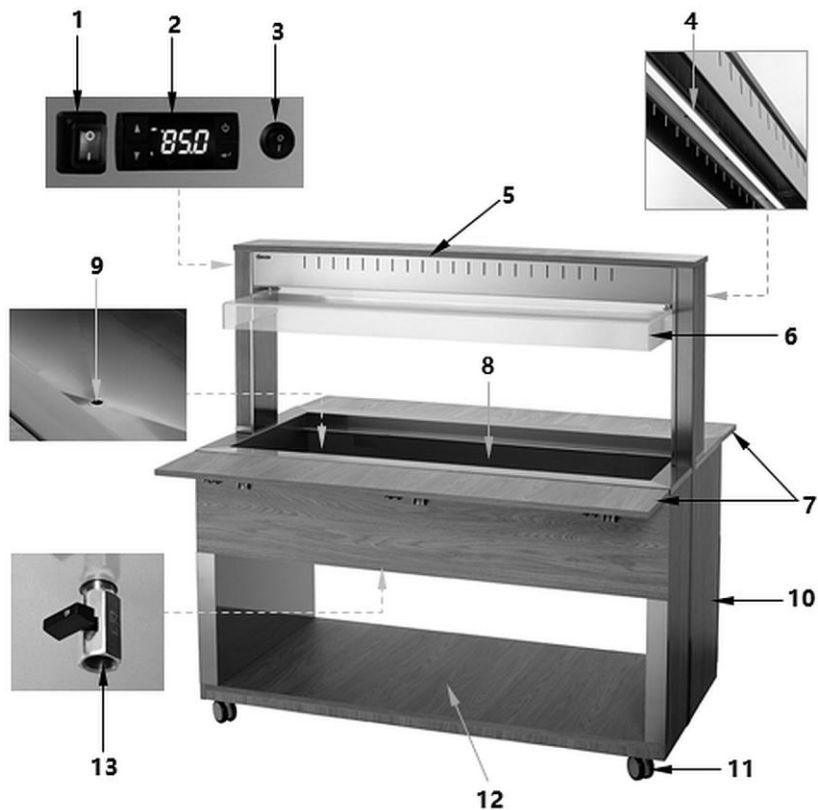
UK

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін!

4.2 Функції приладу

Буфетний возик з захистом від бризок та світлодіодним підсвічуванням вміщує 3 або 4 ємності GN 1/1 GN, а завдяки принципу водяної бані страви у буфеті залишаються теплими та привабливими для очей.

4.3 Перелік складових частин приладу



UK

Рис. 1

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Вмикач/вимикач із вбудованою контрольною лампою живлення (зелена) | 2. Цифровий регулятор температури |
| 3. Вмикач/вимикач світлодіодного освітлення | 4. Світлодіодне освітлення |
| 5. Кронштейн панелі захисту від бризок | 6. Панель захисту від бризок |
| 7. Полиця для пересування таць (2x) | 8. Мийка для ємностей GN |
| 9. Зливний отвір камери для ємностей GN | 10. Корпус |
| 11. Напрявні ролики (5x), 2 регульовані | 12. Нижня поверхня розміщення |
| 13. Зливний кран для води | |

5 Встановлення і експлуатація приладу

5.1 Встановлення приладу



ОБЕРЕЖНО!

Неправильне встановлення, налаштування, експлуатація, технічне обслуговування або неправильне поводження з пристроєм можуть призвести до травм у людей та пошкодження майна.

Розташування та встановлення, а також ремонт можуть проводитися тільки уповноваженою технічною службою відповідно до чинного законодавства в даній країні.

Розпакування / встановлення

- Розпакувати пристрій та видалити усі зовнішні та внутрішні елементи упаковки, а також захист на час транспорту.



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека задушення!

Унеможливити дітям доступ до пакувальних матеріалів, таких як поліетиленові пакети та пінополістирольні елементи.

- Якщо на пристрої є захисна плівка, її слід зняти. Захисну плівку слід знімати повільно, щоб не залишився слід клею. Видалити залишки клею за допомогою відповідного розчинника.
- Слід поводитися обережно, щоб не пошкодити номінальну табличку та попереджувальні інструкції на пристрої.
- **Ніколи** не встановлюйте пристрій у вологому або мокрому середовищі.
- Пристрій повинен розташовуватися таким чином, щоб з'єднання були легко доступними для швидкого відключення, якщо виникне потреба.
- Пристрій слід розміщувати на поверхні з наступними властивостями:
 - рівна, з достатньою вантажопідйомністю, водостійка, суха і стійка до високих температур
 - досить велика, щоб можна було працювати з пристроєм без перешкод
 - легкодоступна
 - яка має хорошу вентиляцію.

- Дотримуватись відстані не менше 20 см від горючих стін та інших предметів.
- Коли пристрій буде встановлений у відповідному місці, зафіксувати напрямні ролики гальмом.

Підключення до струму

- Переконайтесь, що технічні дані пристрої (див. номінальну табличку) відповідають технічним характеристикам локальної електромережі.
- Підключити пристрій до одинарної, правильно забезпеченої розетки із захисним контактом. Не підключати прилад до багатократної розетки.
- Приєднувальний провід прокласти так, щоб ніхто не міг ходити по ньому і не спотикатися, зачіплюючись за нього.

5.2 Експлуатація приладу

Рекомендації для користувача

UK

- Не класти жодних предметів на панель захисту від бризок (наприклад, укладені одна на другій тарілки).
- Для встановлення посуду тощо, слід використовувати нижні поверхні розміщення пристрою.
- Уникати контакту великої кількості води з дерев'яними деталями, щоб не утворилися пухирі і подряпини.
- По можливості розмістити теплі страви у відповідні ємності GN у камері для зберігання ємностей GN, щоб вони були готові до подачі швидше.

Підготовка пристрою

1. Перед початком використання пристрою, його слід очистити згідно з інструкціями, наведеними в розділі **6 „Очищення“**.
2. Ретельно висушити пристрій.
3. Переконайтесь, що зливний кран води закритий.
4. Переконайтесь, що пристрій вимкнений.
5. Налити воду в камеру для ємностей GN до позначки MAX.

УВАГА!





Ніколи не використовувати пристрій без води.

Регулярно перевіряти рівень води в камері для ємностей GN. При необхідності додати воду.

Цифровий регулятор температури




Rys. 2

Кнопка	Найменування	Функції
	Функціональна кнопка	<ol style="list-style-type: none"> 1. Дисплей даних НАССР 2. Увімкнути/ вимкнути регулятор (якщо LFc = 1) 3. У режимі програмування: щоб вийти з меню параметрів без збереження нових значень налаштувань (команда Esc) 4. Під час події з тривоогою: щоб відключити додатковий внутрішній зумер і реле
	Кнопка Enter	<ol style="list-style-type: none"> 1. Активація режиму програмування 2. Висвітлення і затвердження нових значень налаштувань
	Кнопка для зменшення значення налаштувань	<ol style="list-style-type: none"> 1. Утримувати натиснутою разом з кнопкою Enter протягом 5 секунд, щоб заблокувати або розблокувати кнопки 2. У режимі програмування: для прокрутки меню параметрів і зменшення значень налаштувань
	Кнопка для підвищення значення налаштувань	<ol style="list-style-type: none"> 1. Щоб на кілька секунд висвітлити актуальну температуру зонду 1 2. У режимі програмування: для прокрутки меню параметрів і підвищення значень налаштувань

Світлодіодні індикатори


Світлодіоди показують на цифровому дисплеї стан активації функції:

Світлодіод	Статус активації	Значення
	світиться	нагрівач працює (вихідне реле K1 увімкнено, Act = 1)
	блимає	під час затримки увімкнення нагрівача

Верхня ліва точка блимає у режимі програмування та світлиться, коли зовнішній контакт (цифровий вхід) активний або у режимі Standby.





Цифра "1", що з'являється на цифровому дисплеї, показує поточну температуру датчика.

Налаштування температури (бажане значення температури)

1. Натиснути кнопку один раз на момент .


UK

На цифровому дисплеї з'являється повідомлення SET. Верхня точка зліва від індикатора температури блимає, щоб вказати вхід в режим програмування.

2. Для відображення заданого значення натиснути кнопку ще раз .
3. Щоб встановити потрібне задане значення протягом 15 секунд, натиснути кнопки  або .
4. Натиснути кнопку  для підтвердження введених даних.

ВКАЗІВКА!



Якщо кнопку не натискати більше 15 секунд або коли вона

натискається один раз,  приймається останнє значення, що відображається на дисплеї, і попереднє повідомлення відображається знову.

ВКАЗІВКА!

У разі необхідності подальших змін параметрів, слід зв'язатися в сервісом.

Блокування кнопок

1. Натиснути і утримувати кнопки одночасно протягом 6 секунд  та , щоб заблокувати і розблокувати клавіатуру (верхня точка зліва від індикатора температури блимає).


Коли на цифровому дисплеї з'являється "PoF", це означає, що клавіатура заблокована. Коли відображається "PoN", клавіатура розблокована.


Коли клавіатура заблокована, всі параметри можуть відображатися, але не можуть бути змінені.

Відображення збережених температур тривоги (функція НАССР)

Цифровий регулятор температури зберігає останні 3 події тривоги температури:

Температура датчика була нижче ALo або вище ANi.

- якщо регулятор температури показує температуру (тобто не в режимі програмування), слід натиснути і відпустити кнопку ;
- з'являється повідомлення "HcP "(НАССР) і (якщо дані тривоги зберігаються) повідомлення "AL1,, досягнута мін./макс. температура і тривалість у хвилинах, де температура 1 була вище ALo або ANi, потім з'являється "AL2", сигнал тривоги min-/max. AL1 відноситься до недавньої події. AL3 до давньої.

Коли на цифровому дисплеї відображаються дані НАССР, натисканням кнопки  більше 5 секунд можна видалити збережені дані про тривоги (відображається "----").

Цифровий регулятор температури відображає тільки дані про тривоги подій, які повернулися до норми. Якщо тривога триває, її можна припинити, припинивши ALo або збільшивши значення ANi. Після закінчення сигналу тривоги дані НАССР зберігаються.

Під час процесу розморожування запис тривоги відсутній.


Регулятор температури не оснащений акумулятором, в разі відключення живлення жодні дані не контролюються/не зберігаються.

При зміні одиниці виміру температури (параметр "unt") записані температури/значення параметрів відображають одиницю, задану в минулому (вони не перераховуються).

Тривоги параметрів

Код	Опис	Значення	Початкові налаштування
AtP	Значення типу тривоги 0: ALo, ANi це абсолютні значення температур; 1: ALo, ANi це значення температур, що відносяться до значення SEt.	0..1	0
ALo	Тривога при низькій температурі (ex LoA). Якщо температура падає нижче цього значення (ALo-0,4), регулятор передає сигнал тривоги на дисплей і починає запис мінімальної температури і тривалості сигналу тривоги (функція HACCP). Крім того, він включає внутрішній зумер і реле тривоги, якщо доступно (опціонально)	AtP=0, -50.. (ANi-1) AtP=1, -50 .. -0.5°C	-40 °C
ANi	Тривога при перевищенні температури (ex HiA). Якщо температура росте вище цього значення (ANi+0,4), регулятор передає сигнал тривоги на дисплей і починає запис максимальної температури і тривалості сигналу тривоги. Крім того, він включає внутрішній зумер і реле тривоги, якщо доступно (опціонально).	AtP=0 (ALo+1)..1 50 AtP=1 0.5 ..285 °C	110 °C

Запуск обладнання

1. Підключити пристрій до відповідної одинарної розетки.
2. Увімкнути пристрій за допомогою вмикача/вимикача
Загориться зелена контрольна лампа живлення на вмикачі/вимикачі.
На цифровому дисплеї регулятора температури з'являється „OFF“.
3. Натиснути функціональну кнопку регулятора температури протягом 2 секунд, щоб запустити пристрій.
На цифровому дисплеї відображається початкова температура. Індикатор  горить і сигналізує про те, що фаза нагріву триває.
Заводська встановлена температура становить 90 °С.
4. Перед тим, як помістити вибрані теплі страви у відповідні ємності GN у камеру для ємностей GN, слід почекати, поки пристрій досягне заданої температури.

ПІДКАЗКА!

Інформацію про подальші налаштування температури можна знайти в розділі «Цифровий регулятор температури».

UK

Вмикання/вимикання світлодіодного освітлення

1. При необхідності увімкнути або вимкнути світлодіодне освітлення на захисті від бризок за допомогою вмикача / вимикача освітлення.

Вимкнення пристрою

1. Вимкнути світлодіодне освітлення на панелі захисту від бризок за допомогою вмикача / вимикача освітлення.
2. Вимкнути пристрій за допомогою перемикача увімк./вимк.
3. Від'єднати пристрій від розетки (витягнути вилку з розетки!).

Злив води

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Небезпека опіків!

Вода в камері для ємностей GN може дуже сильно нагріватися.

Слід зачекати, поки вода охолоне, перш ніж її зливати.

1. Щоб злити воду з камери для ємностей GN, виконати такі дії:
 - під зливним носиком (A) поставити відповідну ємність
 - відкрити зливний кран (A)
 - злити воду.
2. Закрити зливний кран.

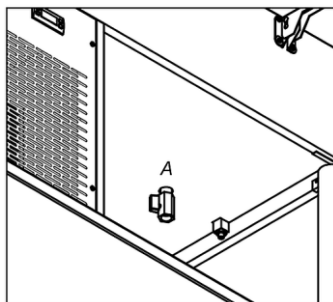


Рис. 3

УК

6 Очищення

6.1 Інформація на тему безпеки під час чищення

- Перед чищенням пристрій необхідно відключити від мережі живлення.
- Залишити пристрій для повного охолодження.
- Звертати увагу, щоб в пристрій не потрапляла вода. Не занурювати пристрій під час чищення у воду чи інші рідини. Для очищення пристрою не використовувати струмінь води під тиском.
- Не використовувати для очищення пристрою будь-які гострі або металеві предмети (ніж, виделка тощо). Гострі предмети можуть пошкодити пристрій і призвести до ураження електричним струмом, якщо він контактує з провідними частинами.
- Не використовувати для очищення будь-які абразивні чистячі засоби, що містять розчинники або їдкі чистячі засоби. Вони можуть пошкодити поверхню.

6.2 Очищення

1. Пристрій слід регулярно чистити в кінці робочого дня, якщо це потрібно також частіше, або коли пристрій не використовувався тривалий час.
2. Витягнути ємності GN з камери тільки після повного охолодження пристрою.
3. Злити воду з камери для ємностей GN (розділ „Злив води“).
4. Камеру для ємностей GN ретельно очистити м'якою ганчіркою та м'яким миючим засобом.
5. Витерти за допомогою чистої ганчірки.
6. На завершення камеру для ємностей GN слід ретельно осушити.
7. Панель захисту від бризок слід очищати за допомогою м'якої, вологої ганчірки і на завершення ретельно осушити.
8. Очистити ламіновані дерев'яні поверхні лише злегка вологою ганчіркою. Для стійких плям використати крихітку алкоголю.
9. Регулярно та ретельно мити ємності GN у теплій воді м'якою ганчіркою та м'яким миючим засобом.
10. Промити в чистій воді.
11. Висушити ємності GN або дати їм висохнути на повітрі.

7 Утилізація

Електричні пристрої



Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього приєднувальний кабель.

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.